



大会

第五十届会议

正式记录

第三十二次全体会议
1995年10月17日,星期二,上午10时
纽约

主席: 弗赖塔斯·多阿马拉尔先生 (葡萄牙)

上午10时25分开会

上,第17段)

议程项目10

的管理计划。我们相信,提高效率理事会的工作将作出重要贡献,使联合国在开支更少的情况下更好地进行工作。

秘书长关于联合国工作的报告

秘书长的报告(A/50/1)

决议草案(A/50/L.5)

我们注意到,秘书长的报告要求在联合国五十周年之际认真考虑联合国未来的作用和责任。在这方面,会员国作出承诺,要使最近成立的加强联合国系统问题高级别不限成员名额工作组的工作取得成功,这给我国代表团留下深刻印象。该工作组肩负制定蓝图,加强、进行和改革未来时代的联合国的使命。我们完全支持这一重要工作。

主席(以英语发言):我请美利坚合众国的代表介绍决议草案A/50/L.5。

比伦鲍姆先生(美利坚合众国)(以英语发言):秘书长关于联合国工作的报告提出了许多很好的目标。我们尤其同意这一目标:

“将联合国改造成一个更简单、更集中精力、更统一的组织,使它能以相辅相成的方法和尽可能效的方式执行联合国多方面的任务,这是...一个关键目标”。(文件A/50/1,第18段)

我们还支持秘书长提出的

“要塑造一有使命感而注重结果的组织。”(同

为了推动秘书处努力改进其对各国代表团的的服务,我们借此机会介绍题为“文件编制方式”的决议草案A/50/L.5。这一倡议是各位同事所熟悉的。它寻求扭转联合国内上上下下文件泛滥的情况。我们已听说秘书处发出警告,把目前的情况称作能力危机。也许将它称为“需求危机”更为恰当,造成这一危机的原因是越来越多地不断要求召开更多的会议,提供更多的记录和报告,尽管开支巨大,却常常无补于联合国及其会员国。

统计数字确实令人吃惊。在本两年期内,秘书处在纽约和日内瓦印制文件的费用预期将达到2.95亿美元,较上一个两年期有很大的增加。但是,有谁能够说这些大量的文件使我们更加耳聪目明呢?事实上,有谁可以说他阅读过所有这些文件?

各会员国不行使更大的克制,这一危机就无法解决。正如奥尔赖特大使所说:

“会员国在要求提交每一个报告、提出每一项决议并安排每一次会议之前,都应问一问到底有没有必要:我们正在做的事是否有新意?还是我们使用更多的工作人员和费更多的功夫只为重复已经说过的话并把它一百遍的翻译成六种正式语言?”

这项决议草案将鼓励各会员国在提出文件要求方面有所节制,并精简秘书处准备的材料。特别是要求秘书处在会员国提出对有关文件要求之前,口头估算这份文件的成本,制定更严格的页数限量,鼓励进行口头汇报,要求秘书处综合编制关于相关主题的报告,消除重复的历史性材料,并提倡使用无纸技术。

我们认为,采取这些措施将会降低成本,同时提供更好的和更适用的文件。而且,秘书处也会更有能力遵守以所有正式语言分发文件的六周规定。

我们之所以今天向大会提出这一问题,是因为我们高度重视这一倡议。我们认识到,第五委员会处理这些问题方面负有特殊责任,我们建议将这一决议草案在今年秋天提交给委员会供审议。我们期待着在这方面同所有会员国积极合作。

主席(以英语发言):在听取下一位发言者发言之前,如果没有反对意见,我提议关于这一项目的辩论发言者名单上午11时截止登记。

就这样决定。

主席(以英语发言):因此,我请那些希望参加辩论的代表尽快在发言者名单上加上自己的名字。

尤格林格姆先生(马来西亚)(以英语发言):我要感谢秘书长提出载于文件A/50/1的题为“秘书长关于联合国工作的报告”的报告。根据《宪章》第九十八条提交的这份报告对联合国的活动进行了有意义的总结。它在今年的及时提交使各代表团能够对它进行研究、评价和发表意见。

象去年的报告那样,今年的报告包括五章:一、“导言”;二、“协调全面战略”;三、“和平的基础:发展、人道主义行动和人权”;四、“扩大预防性外交和解决冲突办法”;五、“结论”。今年各章的标题与去年基本一样,唯一不同之处是去年的第五章“结论”还有副标题“持续的承诺”。与去年102页的文件不同,今年的报告长达133页。

纵观全文,我们中许多时间有限的人可能会愿意只阅读第一和第五章,即“导言”和“结论”。这两章概括描述了联合国的主要活动,并从秘书长和秘书处的角度说明了联合国的方向。其他三章大体上谈到了联合国在1994年活动的细节。

在第一章“导言”中,报告一开始就重点谈论维持和平问题。这是显而易见的,因为秘书长谈到:

“本组织如何努力有效地应付冷战结束造成急剧改变而使联合国面临的许许多多新的要求和问题”。(A/50/1,第5段)

然后他又说:

“由于世界各地爆发新的冲突结果有更多国家要求本组织进行预防性、建立和平、维持和平和缔造和平的工作而产生的紧迫任务”。(同上)

这一章也承认:

“在经济和社会方面,如同在政治方面,仍有许多令人极为关切的领域,在这些领域中,联合国至今不能证明足以应付挑战”。(同上,第9段)

业已取得的突出成就由于联合国在发展领域成功而有限蒙上阴影。

导言中谈到的其他问题包括有关最近举行的联合国会议的后续行动、改革本组织的结构、方法和规则的必要性、联合国在促进民主方面的作用以及建立一个为史命所推动并着眼于取得结果的组织。

应当把第一章以及第五章“结论”视为该报告的执行性内容摘要。确实,秘书长的报告将受益于此种摘要。

鉴于对根据一套节省成本的措施来缩短文件长度的兴趣,我们想说,根据《宪章》的授权,不应对这些报告进行这种审议。我国代表团认为报告的质量比报告的长度更重要。

我们还要忆及去年我们提出的意见,当时我们强调,这份报告应该对本组织的成功和失败作出评价。这种评价本可以推动对这一独一无二的政府间组织的效力进行质量评估。

在最后一章“结论”中,秘书长力图指出未来的方向以及基本的问题。他谈到了三个最紧迫的问题,这些问题如果得不到有效解决,会给作为进步的工具的联合国造成不可弥补的损害。简单地说,这三个问题是:第一,联合国实地人员的安全和保障必须得到尊重;第二,必须将本组织的财政情况置于一个健全的基础上;第三,考虑到发展资金正在枯竭的现象,必须以一种新的眼光看待发展。

大会通过其不限成员名额工作组继续处理所有这些问题,特别是关于联合国资金的问题以及与发展有关的问题。有关联合国人员安全的问题,将忆及去年大会通过的保护联合国人员公约。

在有关不限成员名额工作组的会议期间,我国代表团将详细讨论这些以及其他相关的问题。同时,我还想强调,现在应是本组织开始考虑其他独立的筹措资金手段而不仅仅是依赖会员国的会费的时候了。一些会员国——特别是富裕的会员国——拖欠的会费却还在行使特殊的权利,这是完全不可接受的。

第二、第三和第四章详细叙述了联合国进行的各种活动,从维持和平、发展、人权和民主化直至与秘书处有关的事项。

在题为“协调全面战略”的第二章中,关于大会的部分载有这样一些事实:第四十九届会议议程上共有164个项目,上届会议则有180个项目;总务委员会和各主要委员会举行了377次会议,第四十八届会议则共举行了401次会

议,第四十七届会议举行了426次会议,至1995年8月大会通过了324项决议,上一届会议则通过了333项决议。

关于大会工作的这些详细情况是有用的,但还使人们感兴趣的是知道安全理事会举行的各种会议和通过的各项决议及声明的种类的统计数字。这将使我们都能够了解这两个机构的工作量,一个是以主权平等为主导,另一个则只有15个成员国参与。这种比较将有益于反驳这样一种观点,即应该减少大会辩论和限制各国代表团通过决议表达自己对一个问题的立场的愿望,将其作为进行表面的节约开支的措施。归根结底,大会是唯一的世界性政府间论坛让我们的领导人可以明确地阐明自己的观点而不用害怕报复,尤其是在一般性辩论中。我们必须确保我们的领导人发表意见的基本权利受到维护。

报告第38段提及由于越来越多地采用针对具体问题的不限成员工作组对秘书处形成的挑战,对此马来西亚谨强调,必须避免重复和确保前后一致。谁来全面统计和检查这些工作组讨论的显然是互相交叉的各种事项?为什么非政府组织在一些工作组受到欢迎而在另一些工作组却被拒绝参加,例如处理安全理事会改革的工作组?

关于托管理事会问题,马来西亚赞成应撤消这个机构的观点,因为该理事会已完成了根据《宪章》赋予它的任务。在我们共同处理多边制度的改革时,可在这方面作出适当改变。

报告在第二章中还详细谈到为建立一个按任务行事和注重成果的联合国应采取的步骤。马来西亚总理在向大会的讲话中简洁地阐明了马来西亚的立场:

“联合国的改革也要求清洗秘书处如同奥吉亚斯王跟牛棚一般肮脏的官僚机构。国际文职服务的士气正处于最低点。对过多的和臃肿的机构必须进行削减,但未能成功地这样做不应成为不支付应付款项或放弃责任的理由”。(大会第五十届会议第12次全体会议正式记录第4页)

关于第三章“和平的基础:发展、人道主义行动和人权”,马来西亚完全赞同这句话

“应承认发展是当代最紧迫、影响最深远的任务”。(A/50/1, 第182段)

这一章涉及第二和第三委员会与经济增长和发展有关的所有问题。题为“人道主义的必要工作”的E节的风格与第二、第三和第四章其余部分泛泛讲述的风格不同,这一节很深刻,值得所有代表团深思。例如在第474段中,报告指出冲突局势中苦难的广度和深度同无视人道主义基本原则之间的联系。报告又说,

“许多时候,贫民遭受的苦难并不是政治和军事战略的附带结果,而是这种战略的主要目标。波斯尼亚-黑塞哥维那和卢旺达境内的冲突就是惊人的例子,说明平民如何遭受现代战争的极端残暴手段和严重侵犯人权行为之害。必须表现出决心来实施法治并惩处犯有滔天大罪的人”。(A/50/1, 第474段)

这是一个例子,表明报告说明了可如何处理一个问题。

第四章,“扩大预防性外交和解决冲突办法”,基本上都是关于联合国维持和平活动。马来西亚一向积极参与联合国的维持和平活动,一直是主要的提供部队国家之一。令人关切的一个领域涉及提供部队国家与安全理事会之间的协商。尽管1994年11月4日安全理事会主席发表了声明,这些协商仍然是临时决定的。根据《宪章》第44条,现在是使这些协商定期化的时候了。我们期待在即将举行的特别政治和非殖化委员会(第四委员会)的辩论上就与维持和平活动所有方面有关的问题阐明我们的立场。

秘书长关于本组织的报告对我们的辩论以及随后采取的行动是至关重要的。我们必须对过去一年的各种活动进行评价,但至少同样重要的是,今后我们应得益于这些经验,包括一个经过结构改革和民主的安全理事会在内的振兴后的联合国必须能够面对下一个世纪的挑战。它必须促进符合我们所有人集体利益的共同议程。

罗德里格斯·帕里利亚先生(古巴)(以西班牙语发言):我们认为题为“秘书长关于联合国工作的报告”的议程是本届会议最重要的议程之一。因此我们感谢秘书长在这方面进行的工作。

在本组织即将成立五十周年之际,出现了比以往任何时候都更加突出的新的全球问题:面对向人类提出挑战的各种紧迫问题联合国的目标和优先事项将是什么?这个从主权国家意志产生的并被要求根据共同的宗旨和原则采取联合行动的国际组织的信条、权力和权限是什么?

在一次发言中不可能涉及秘书长报告中广泛的各种问题,因此我们谨集中谈论我国代表团认为在概念和实践上都具有根本重要性的问题。

秘书长指出,人们要求本组织对与冷战结束有关的急剧的变化所产生的若干新的要求和问题作出有效的反应。在这方面,他强调了“有更多国家要求本组织进行预防性建立和平、维持和平及缔造和平的工作”(A/50/1, 第5段),同时重申“联合国仍有决心更密切注意和平的基础,其中属于经济和社会发展范畴的基础也同等重要”。(A/50/1, 第6段)

为了精确地解释秘书长的说明,我们曾试图在从其说明用语转译而来的相互对应的和¹²—发展与向大会第四十九届会议提交的关于本组织工作的报告中所载的说法两者之间找到相互一致的地方,秘书长在报告中似乎首先决心要纠正

“广泛的错误观念,就是将联合国看作一个主要致力于维持和平的组织”。(A/49/1, 第1段)

我们可以同意的一个事实是,曾经震撼我们星球一些地区的动乱和剧烈的事态发展,或在世界其它地区每天都发生的损害各国人民的福利、侵犯人权和人的尊严的种种企图,都促使人们一致要求实现和平。但是,这些事态发展中有许多有着一个共同的因素:影响着几乎全体人类的经济和社会问题。从这个意义上来说,由两个词构成的和平—发展,这个词而不是其对应关系之间的相互关系以及“发展”的极端的重要意义,都是不能忽视的。因此,如果对秘书长的信息的解释有所不同,那么它们与载于第四十九届会议上提交的报告中的说明大不相同,而这些说明受到了古巴代表团的承认和赞扬。

至于本组织关于编写和通过“发展纲领”的工作,古巴代表团已认真阅读了秘书长今年的报告中特别提到古

巴的部分,以及1995年6月哈利法克斯公报等重要文件对这一承诺所做的贡献和支持。其实,作为“发展纲领”优先对象的发展中国家赞赏任何旨在促进并实施这种全球性的指导方针而作出的贡献;但是,从产生它的时候开始,发展中国家就明确规定了未来议程的优先事项和范畴。我们希望所提供的支持能协助我们实现这一目标以及真诚和主动地愿意为该议程定出

“国际合作的新步骤并确定它们期望联合国各机构作出的特别贡献。”(A/50/1,第12段)

这将符合发展中国家本身为发展所规定的优先事项和范畴。

在整篇报告中都提了需要改革本组织的结构。这是基于这样一种观点即必须“将联合国改造成一个更简单、更集中精力、更统一的组织”。(A/50/1,第18段)本组织各项目标和行动的方向及完整性无疑是必要的改革进程中根本性的利益和重要性所造成的结果。

我们支持所有旨在使联合国变成一个能够关心所有会员国的决定和利益的更为有效和高效的组织而作出的一切努力。我们认为进行每一个改革进程需要有各会员国的适当参加和事先同意,将此作为充分执行大会所通过的任务的一项十分重要的原则。只有这样才能确保这一进程的可信度和合法性。

改革的成功将在很大程度上如同所期待的那样建立在本组织财政稳定基础之上,而财政稳定首先有赖于各会员国履行其按照《宪章》第十九条所承担的义务。主要捐赠国无条件缴清款项对实现这种财政稳定也是至关重要的。合理有效地使用资源也将有助于更有效的完成本组织义不容辞的各项任务。但是,无论从哪方面来说,节约不应该成为联合国的目标,而是更好地实现其各项目标的一种手段。因此,通向提高效率的道路不应该妨碍本组织的任务、宗旨和原则或它的全球性特性。

维持和平行动的数目已有了增加,而且变得更为复杂。但是,今天国际社会所援引的各项原则,即作为建立维持和平行动必不可少的一个条件的冲突当事方的同意,

尊重各国主权、领土完整和政治独立以及不干涉国家内政等等,今天比以往任何时候都更加是极端重要的原则。关于维持和平部队地位的协议应该忠实地表达有关国家同意、愿意并有意缴纳其款项。正如最近的经验所表明的那样,在没有冲突当事方同意或合作的情况下,与强制行动同时进行的维持和平行动不是适当的反应办法。我们认为,只有在会员国允许的情况下联合国才可能变得有效。

安全理事会绝不应该成为一种保护伞来掩护国家或国家集团作出单方面的决定来干预完全属于国家内部管辖范围的局势。

几天之前我们在这个大会堂通过了向大会各委员会和全体会议所分配的项目。按照我们的传统做法,分配给第五委员会的是项目119:会议时地分配办法。我们都意识到,对该项目的辩论是根据第五委员会的一个附属机构会议委员会的报告而进行的。就在这个时候,该主要委员会也正在审议关于“方案规划”的项目。此外还根据会员国的一项决定,委托第五委员会分析各种行政和预算问题。此外,重要的是注意到大会第46/220号决议的条款,该决议在其附件中提到了将方案规划作为我们谋求提高效率和改善资源利用的组成部分予以审查。

我们都知道,我们今年还必须考虑控制和限制文件。我国代表团已经注意到决议草案A/50/L.5的提交,并且准备在第五委员会在适当项目之下审议该决议草案。

我们对秘书长有关这一时期的报告的评论可以是广泛和很多的。我们同意许多方面并且赞赏他的许多办法的准确性和深度。也有意见不一致的方面,如秘书长对发展、系统的改革和结构调整的进程以及对联合国系统一些机构的性质、任务和目标的评价等项目的办法。

但是,我国超越分歧,表现出灵活、乐意和建设性的精神,支持会员国之间的对话和谈判,以找到公正、重要和持久的解决办法,这些解决办法不仅要确定和统一我们的行动和目标,而且还要通过公正、必要的国际行动补救和实现本组织的普遍性质及其至关重要的目标:促进人类的福利。

德席尔瓦先生(斯里兰卡)(以英语发言):我愿代表斯里兰卡代表团对秘书长以全面彻底的方式编写其关于联合国工作的报告表示赞赏。我高兴地对该报告关于联合国工作的详细说明表示满意。我们祝贺秘书长全面、清楚地阐述和平衡地评价了本组织去年在许多活动领域中所进行的工作。然而,对于我们特别关心的具体问题,我们将等到在有关议程项目之下讨论它们的时候再作详细的评论,我们目前将只想对联合国在国际舞台上的工作的全面考察提出某些一般性看法。

在本十年开始时标志着冷战结束的一阵兴奋似乎和来到一样迅速地退下去。带有疑虑色彩的担心情绪控制了我们。我们面对一系列证明相当难以解决的新冲突的严峻现实。它们已经并且继续对联合国建立和平、维护和平和缔造和平的工作提出很高要求。

这些新要求涉及的财政开支已证明是一个其财政可行性已经达到关键时刻的组织的严重压力。前南斯拉夫、卢旺达、布隆迪和索马里的灾难性事件给未来带来悲观的乌云和阴暗的预兆。然而,幸运的是,情况并不是彻底的灾害。我们对本组织的信念在某种程度上已经被其在柬埔寨、莫桑比克、萨尔瓦多和安哥拉的并不太大的成就所挽回,这的确使人们有希望和感激,并且加强我们在今后努力中获得成功的决心。

同时,我们提醒自己始终需要为持久和平确保基础。这种基础是在永远要求得到注意的经济和社会领域,却时常被耸人听闻的事要求注意的更尖声音所淹没。我们必须赞同秘书长对联合国及其机构在这个至关重要的活动领域中不太突出的工作的强调,并表示强烈希望关于“发展纲领”正在进行的讨论将最终获得丰硕成果。

我们对哥本哈根的社会发展问题世界首脑会议给予发展、贫困、失业和社会解体的核心问题新动力感到高兴,并且怀着极大期望地等待刚刚结束的在北京召开的第四次妇女问题世界会议的最终成果。我们认为这次会议是关系到所有妇女的划时代的事件,她们在世界上几乎是人口的一半。

秘书长今年的报告第一眼看上去似乎强调一个事实:尽管所有会员国所普遍和永远关心的是联合国的根本性

关切——即正在进行的本组织的经济、社会和人道主义工作——但抓住公众注意力并且经常引起批评的却是联合国在预防、控制和解决国际冲突方面的高度明显的努力。但是,作为对这种办法的纠正,秘书长的报告还强调联合国的经常和稳定工作的广泛普遍性质及其对我们周围正在发生的变化作出反应的多面特点。公平和正确地评价本组织的工作需要考虑到报告的这方面。这的确是一个现实的办法,同时这个办法在五十周年纪念时有助于加强、激励和恢复我们对联合国崇高理想的承诺,五十周年纪念是思考的时候,而不只是自我祝贺的时候。

我们的确高兴地注意到报告中乐观的调子,秘书长提及在国际社会中正在聚集的新的精神和势头,它们将在我们进入对于联合国具有历史性意义的一年时重振本组织并使它重新获得力量。我们希望,在其今后所有的工作中将充满这种精神和势头。我们也同秘书长一样希望,努力使联合国成为这样一个机构:

“在知识方面更有创造力、在财政方面基础更为稳固、在管理方面更有效率、更能代表社会所有阶层”。(A/50/1,第992段)

我们欣见报告在警告我们必须注意到体制弱点和未遂的事业时所表现的务实主义精神。这些都是对制订联合国各机构发出的经常不甚明确的任务没有充分注意和关心的后果。这些失败也是联合国财政和物质资源紧缺、质量很差所造成的,而且还部分由于联合国会员国没有履行为其成功运作必须迫切履行的会员国义务。在联合国活动全球化同时,联合国的体制弱点和有缺陷的结构自然会越来越明显并日趋扩大。它还在某种程度上造成并将继续造成一种恐惧和孤立主义综合症。这当然对联合国的利益非常有害,甚至对未来具有潜在破坏力。对此我们必须立即予以紧迫注意。

我们确实赞赏秘书长的报告突出体现的坦诚和现实感。我毫无疑问,大家都会同意,如果我们关心联合国的未来,我们就有义务和责任领会该报告各项观点的充分影响并致力于我们必须确实着手采取的补救行动。我们大家都必须非常明确,该报告发出的一个发人深思的信息是,必须维护和永远保持这个神圣的机构,把它作为促进人类安全和改善人类条件的唯一工具和机制。因此,我们支持

改革联合国的广泛呼吁,以便使它成为促进实现五十年前导致其成立的各项理想的更加有效工具。不用说,这一定要以必须通过讨论和辩论产生的普遍协商一致为基础。我们支持设立一个大会不限成员名额高级工作组,该工作组将对所有有关的联合国资料进行全面审查,同时还要考虑各会员国提交的文件和各种有关振兴、加强和改革联合国系统的独立研究和报告所提供的知识和分析材料。

任何关心联合国未来生存和福利的国家都必须确实认识到秘书长在其报告第1002至1004段提请大家注意的三个严重问题。它们是,第一,从事各种使命的联合国人员的安全和完整性,我们决不能允许参加维持和平或人道主义使命者的生命和安全受到威胁的情况出现。第二个问题是联合国财政状况不断恶化、必须采取实际步骤扭转这一趋势。第三个问题是可用于发展的资源日益减少,对维持和平提出的要求不断增加也使这种局面日趋恶化。可持续的人类发展是所有国家的生命线,除非我们确保实现可持续人类发展,否则在二十一世纪到来时等待我们的将是暗淡的前途。

最后,我要代表我国代表团对阐述自大会上届会议以来发生的事件和出现的问题的这份非常宝贵的研究和考察报告再次表示感谢。我们支持秘书长精简联合国和确保提高效率的各项努力。我们希望,更加紧迫的改革将得到迅速实施,并将为有效管理联合国作出贡献。

罗先生(澳大利亚)(以英语发言):我们愿对秘书长关于联合国工作的全面和前瞻性的报告表示赞赏。该报告明确展示了联合国在一个日趋复杂的全球环境中仍面临着各种挑战和机会。报告还概述了去年在许多领域采取的重要行动,这些行动都旨在加强联合国的作用和运作,以便使它有效回应这些挑战和机会,并充分实现《宪章》所体现的各项目标。我们赞扬秘书长和秘书处工作人员为致力于实现这一目标所作的各项努力。

秘书长注意到,人们仍普遍把联合国误解为一个主要致力于维持和平的组织。但正如秘书长所指出,这只是情况的一部分——然而确是至关重要的部分。联合国通过更加注意经济和社会发展在加强和平的基础方面同样可以发挥重要作用。

联合国在过去动荡的几年中在维持和平和强制推行和平方面的实地经验都突出表明,联合国必须在这些重要领域改善其工作效力。因此,澳大利亚欣见秘书长在其非常明确的1995年《和平纲领补编》中在这方面所作的进一步工作。我们在有关这些问题辩论的发言中已提出理由主张尽可能明确地思考缔造和平、维持和平、恢复和平和强制推行和平等各种安全问题回应办法的目标是否可以实现。

我们还一贯主张,如果要使联合国能够有效对付冷战后世界的安全挑战,它就必须开始把更多的资源投入预防性战略,而不是反应战略。对于国家之间的冲突和国内冲突这个不幸更为普遍的根源来说,集中于预防比事发后恢复和平更加合理。因此,我们高兴地注意到,秘书长已采取措施加强包括协调在内的秘书处预防性外交能力。我们还赞扬秘书长承诺在预防性外交领域加倍努力。

联合国还应该随时准备支持和鼓励在联合国系统正式框架外进行的预防性外交和创造和平努力,例如我们最近在前南斯拉夫和中东所看到的各项努力,联合国还应继续特别注意《宪章》所设想的通过区域组织促进和平纲领的机会。在这方面,我们亚洲和太平洋区域对过去两年来东南亚国家联盟区域论坛作为本区域新的对话、信任和建立信任手段迅速发展感到高兴。

虽然安全议程趋于在对联合国作用的非常普遍的看法中占主导地位,但我们国际社会决不能允许我们注意力被分散而忽视同以往任何时候同样紧迫的发展纲领的要求。

今后的联合国必须作为最紧急优先事项制定新的发展纲领并改革其有关机构以有效地实施这个纲领。这是它在为人类大家庭服务以及使自己成为适应21世纪的机构方面所面临的最重要任务之一。这个纲领大家都能看到。联合国在过去四年中所举行的六个全球会议中详细描述了这个纲领。上述六个会议是关于儿童、环境、人权、人口、社会发展和妇女的会议。此外,国际财政机构和学术机构还进行了重要的研究。我们现在知道需要做什么。因此,我们必须下政治决心去做。

由于这些原因,澳大利亚欢迎秘书长的《发展纲领》,它是随《和平纲领》之后产生的。除其它重要考虑外,它

充分承认和平与发展之间的关系,并承认通过公平发展可以消除很多滋生对和平的威胁的很多社会-政治条件。非常重要,它强调个人作为我们发展努力的主题和受益者的地位。它承认,经济应为人民服务。

我们还赞赏秘书长对为全球人类安全而进行实际国际合作的重视,例如在紧急人道主义援助、有效治理以及构成社会发展问题世界首脑会议议程的主要社会问题方面。

如果要实现《发展纲领》中规定的各项目标,显然需要联合国系统作出更协调的努力。我们有必要改进联合国系统更协调和一致的发展和实施社会和经济发展的能力。达到这个目的的办法包括设法使布雷顿森林会议机构和联合国各机构更密切地协调工作。

然而,在讨论这些主题时,我们不能忘记那些仍然需要特别注意的地理区域,联合国在这些区域的作用比以往任何时候都更加重要。在人类活动的每一个领域和每一个文化中,全世界继续感到非洲的影响和重要性。在出现了令人兴奋的政治发展,包括种族隔离的结束的同时,作出了新的重大努力以改革各国经济,这些努力需要国际社会,特别是联合国系统继续提供支持。联合国需要发挥特殊作用以促进经济和社会发展的其它区域是中亚各共和国、中东、加勒比以及印度洋区域的一些地区。

与经济和社会发展有关的联合国机构急需改革,这一点反映在秘书长的报告中。大会成立了为在这方面实现政治协商一致意见所需要的高级别工作组。它必须在这个五十周年纪念年中完成其工作,它必须创造性地工作,放弃过去在这个系统中的既得利益。我们在实施未来的发展纲领时必须确保,在全球经济中,所有国家都有生产力的和公平的地位。

任何实质性议程,无论它在概念上多么清楚以及在原则上多么协调,如果它不能通过有效的组织结构和工具加以实施,就没有任何意义。最近几年中,人们普遍承认,过去50年中发展起来的联合国结构不能胜任今后五十年的任务。

我们现在有大量关于如何改革联合国组织的想法和建议,其中有的在秘书长的报告中提到。正如我们紧急需

要在这个第五十年中完成关于“发展纲领”的工作,我们同样紧急需要在这第五十年中完成关于改革联合国系统的高级别工作组的工作。

我们赞扬秘书长提出一项包括五个目标的管理计划,这些目标一旦实现,无疑将大大有助于改革联合国,使之成为一个

“更简单、更集中精力、更统一的组织,使它能以相辅相成的方法和尽可能有效的方式执行联合国各方面的任务”(A/50/1,第18段),

这正是澳大利亚所一贯倡导的。

我们还强烈赞成秘书长关于为本组织建立更充分和可靠的财务基础的承诺。我们不仅有短期的财政问题,我们还有更长期的问题,对此需要采取新办法。在这方面,澳大利亚外交部长埃文斯参议员1995年10月2日在他的一般性辩论发言中说,

“现在应该再次考虑-这次是非常认真的考虑-用外来资金补充会员国会费的各种现有办法”(大会正式记录,第五十届会议,全体会议,第15次会议,英文第43页)

例如向外汇交易和国际乘飞机旅行征税。

秘书长在他的报告中说,联合国五十周年纪念是一个寻求恢复世界事务中势头的办法的时机,在这个十年开始时,这种势头曾显得如此强大。

我们同意,在重获这种势头方面,联合国能起重要作用。为了能够有效地这样做,今后的联合国必须是一个为所有会员国工作和说话的组织,而无论这些国家大小,联合国只有这样才能获得毋庸置疑的合法性。它必须是一个更注重执行任务,注重向人民提供他们所需要并有权期望的东西的组织。

它必须是一个谋求重新统一和更好地协调联合国三个基本目标的实施的组织。50年前在旧金山如此清楚地

表达了这三个目标—即和平(满足安全需要),发展(满足经济需要)和人权与正义(满足个人和团体对尊严和自由的需要)这三项目标。

秘书长的报告即是证明,也是对我们的鼓励,它证明我们承认需要做什么,承认我们正在重新塑造本组织使之适应21世纪的要求方面取得进展,但仍然有很多事需做。我们必须保持势头。

亨策先生(德国)(以英语发言):我想首先感谢秘书长提出关于他很有道理地称为“里程碑年”的报告。和前面的发言者一样,我们同意他对需要改革的强调。联合国已到达一个十字路口,我们现在必须决定,我们是否需要和想要一个不仅能够应付下一个世纪挑战的联合国,而且能够应付今日挑战的联合国。在我们的讨论中,我们太经常地忽略这些根本问题,陷在一些琐碎问题中而不能自拔。

让我们先谈安全理事会的改革问题。这项工作之所以开始,并非因为某个国家希望进行改变,而是因为各国一致认为,无论是目前安理会的构成还是它的工作方法,都不再能适应联合国的变化、它的会员情况和任务。这就是为什么我们在不限成员名额的工作组报告中一致同意,应该扩大安理会并审查其工作方法—安理会本身在它纪念联合国成立五十周年而发表的声明中也同意这种看法。同样重要的一点是,今年的一般性辩论中的发言表明,大多数国家认为,安全理事会的改革是一项紧急任务,并需要现在就朝着这个方向采取必要步骤。

安全理事会应该予以扩大这一点已经取得一致意见。但是关于如何扩大的探讨仍在继续。我们收到各种各样的报告和提议。现在需要的是协调不同意见和利益的某种创造性,以期建立一个得到加强、更具代表性和现代的安全理事会。

来自各大洲和区域集团的许多国家在大会的发言中提到,希望德国能成为安理会常任理事国。我们感谢这种信任的表示。提过这一点之后,我们也意识到这一事实,即安理会的改革不仅只涉及个别国家的利益。改革的目的是使联合国能够适应变化的环境和应付下一个千年的挑战。如果整个联合国吁请德国为执行这一巨大任

务而发挥作用,我们准备承担这一职责。我们将扩大承诺,并在我们过去所作贡献的基础上进一步加强联合国。

然而,扩大不能仅仅限于增加一两个国家。我们对增加拉丁美洲区域、加勒比区域、亚洲和非洲区域的席位从未有过任何怀疑。此外,我们需要对安理会的工作方法进行改革,以增加效率和透明度。已经在这方面取得某些进展。但是还需要更加努力。我们同其它国家一样认为,两个因素—扩大和改进工作方法—密切相关。真正的改革需要这两个问题都得到解决。

正如秘书长的报告指出的那样,维持和平所遇到的困难不应忽略本组织其它方面的工作,这些方面的工作同样—从长远来看甚至更加—重要。没有经济和社会的发展就不可能有永久性和平。同样,国际环境和对联合国的挑战也发生了巨大变化。许多国家取得显著进步,而其它国家则仍处于发展的边缘。

适应变化了的和正在迅速变化着的全球环境,已经成为联合国系统在发展领域更加有效的必要前提。德国充分致力于这一进程,我要重申,我国感谢秘书长所作出的种种努力,他通过1994年5月“发展纲领”的形式对指导辩论作出贡献,并采取具体措施,以使本组织更为敏感,更加有效。

担负这一非常重要任务的不限成员名额工作组在两位副主席—蒙贝大使和奥斯瓦尔德大使的卓越指导下最近取得了重大进展。我们相信,他们刻苦努力予以指引和领导,使我们在《纲领》的所有方面都将取得进展。主席先生,在大会第五十届会议期间你将获得我们充分的支持,以使大会取得根本性成果。

经济及社会理事会就联合国主要会议协调后续行动取得一致结论,对这一工作作出了巨大贡献,这一点应在正式文本中得到充分反映。应该更加充分发挥经济及社会理事会作为联合国机构的作用,特别是它协调联合国在经济、社会及有关领域所开展活动的职责,并根据大会所取得的总协商一致给予具体的指导。它应该在联合国主要会议后续行动的协调和执行方面发挥主要作用,大会在这一任务中应充分支持经社理事会。

秘书长在其报告中说,将联合国改革成为一个更加精简、更加集中和更加一体化的组织是他1992年就职以来努力的一个关键目标。我要强调,我国政府把这一目标作为最优先事项,尤其是在社会、经济及其有关领域已经建立起为数众多的组织、机构和项目,担负着各种使命和任务。协调与合作并非总是这些组织和机构的行为模式,而重复和重叠却司空见惯。全球化市场的新现实和迅速变化的世界应该使我们作出反应,不是通过不断增加组织、机制和机构的数量,而是以坚定而明确的优先事项、目标以及能够应变的组织机构来作出反应。

我们同秘书长一样充分意识到,秘书处的改革必须是更大调整努力的一部分,其中包括调整政府间机构。我们将继续支持主要政府间机构-大会、安全理事会和经济及社会理事会建立更加有力的关系。我们还希望看到秘书处的行政协调委员会和经济及社会理事会之间进行更多的接触。就优先事项,出现的问题和机构反应进行公开而坦白的对话是持续改革进程的基本因素。

今年秘书长与《布雷顿森林协定》首脑以及其它机构的行政首长就联合国会议后续行动和加强努力支持非洲发展举行了广泛的协商。我们认为,机构问题和实质性问题密切相关,我们非常有兴趣更加详细了解联合国所有非洲发展机构的协调情况。我们希望在布雷顿森林机构领导下的国家战略要点和政策框架文件之间的互补性能得到加强,并认识到两个机构各有其特定权限范围。我们认为,经济及社会理事会是进一步讨论这一问题的适当讲坛。

财政状况是关系到联合国生存的另一领域。这里有必要进行两种改革。一方面,必须改变财务制度本身;另一方面,必须使联合国系统更加有效。“财务制度本身”我指的是会费分摊比额表,计算方法--它规定按照《宪章》第19条会员国也许会失去表决权和其它惩罚或奖励--以及联合国财政情况高级别不限成员名额工作组已经讨论或正在讨论的所有其它问题。

财务制度的改革必须制订出一个更加公平的会费分摊比额表--也就是说,各会员国所分担的会费额应该尽量接近其实际支付能力。制订新的会费分摊比额表的同时必须作出鼓励会员国按时全额交付会费的规定。高级别

不限成员名额工作组应该尽快恢复工作。任何改革及其实施的一个重要因素将是支付拖欠的款项。

财务改革的同时必须加强联合国内的工作效率。一个有效的联合国会更加可能鼓励会员国全额按时履行其财政义务。换句话说,效率激励支付会费。此外,只有增加效率,才能确保联合国不断获得可支配用于优先项目的足够资金。

在各国纷纷缩减预算之际,联合国不能认为自己可以增加预算。这意味着只有通过行政部门取得效益,才能使方案和任务得到足够的资金。而实现这一目标主要是秘书长的任务。我国代表团对秘书长已经采取初步措施表示高兴。我们支持他利用预算程序来增加本组织效率的努力,我们欢迎这一事实,即1996-1997年度预算草案显示出成功的初步迹象。我们还注意到,秘书长已经开始在许多领域着手改进,例如人员的管理与设备购得,并成立了一个效率委员会,以使本组织更加有效,并因此而对会员国更加具有吸引力。

我们认为,一个有效的内部监督事务厅是保证本组织现在和同样重要的将来具有吸引力的另一先决条件。

图尔克先生(斯洛文尼亚)(以英语发言):秘书长关于本组织工作的报告(A/50/1)是一份重要且有益的文件。它全面地审议了联合国在过去一年的行动,并对联合国为适应时代需要而作出的努力提供了宝贵和精辟的见解。

总的来说,该报告是联合国行动多样化和活力的证明。它反映了目前本组织发展的趋势以及那些继续严重阻碍实现人们所期望的进展实现的障碍。它表明,冷战后时代的复杂性是联合国面临的一个严峻的困难,也许甚至比作为前一时期的两极世界特征的全球政治和军事紧张局势更为严峻。

本组织继续从事着多种多样富有挑战性的行动。报告的各节,包括典型的关于联合国秘书处工作的那一节都表明了这一多样性。例如,第102至第116段概述的法律事务厅的工作现在涉及到从实施安理会的各项决定,包括那些有关特设法庭处理违反国际人道主义法律事件的决定,到海洋法的诸多方面和探讨编纂与实施国际法的新领域。

在近期举行了一系列世界性会议之后,各机构在经济及社会理事会框架内的工作得到了实质性的扩大。而且如何紧密地实施在这些会议上作出的承诺将是这些机构的主要任务。

本组织在维持国际和平与安全领域继续着经历令人清醒的、必然伴随充满崇高期望和雄心勃勃决定的时期而出现的影响。

本组织的财政状况仍然很严峻。然而,联合国财政情况高级别不限成员名额工作组的努力令人赞赏,并值得我们全力支持。我们希望它们将有助于改善各国支付其分摊会费的情况,并因此对以后两年预算的正常运作起到帮助作用。作为一个及时支付其在正常预算中所摊全部会费的国家,斯洛文尼亚希望象它这一类国家的数目在未来的年份中将大幅度增加。

秘书长的报告在维持国际和平与安全问题上提出了若干有价值的想法。在这一方面,强调以下这一点是正确的,即本组织正面临多种多样的新局势,包括新型的、可以被看作是对和平的威胁的军事冲突。

大会和平纲领工作组和安全理事会均已讨论了关于当代武装冲突性质的问题。这些讨论涉及到联合国工作的一个重要方面,而且应继续下去,以期澄清有关问题。请允许我提出几点关于这一方面的想法。

一般而言,人们也许同意新的国际政治环境特征,正如秘书长在其报告中所说,就是其军事冲突在某些方面与以往不同。卷入到此类冲突中的政治角色在数目上有所增加,在种类上也变得更为多样。目前的战争有时是某些代理人代表更小的国家打的,而且是为了各种不同的政治议程。国家间的因素经常变得不如过去明显或被故意弄模糊。然而,仅仅确定此类冲突是国内冲突是不行的。在分析它的起因或扮演者时,人们需要作出额外的努力。

人们有时提出在某些冲突中种族和宗教因素是决定性的,因此将它们描素为种族或宗教冲突。我们愿告诫人们不要利用这些词语匆忙地将它们进行归类。回顾一下过去将有助于揭示在过去和其它许多战争中种族及宗教因素的存在,以及在目前的冲突中非种族及非宗教因素的

存在。或许可以说历史上大多数军事冲突中种族因素的协同作用。然而真正需要的一或许今天比以往更需要的一是认真确定每一局势中的真正角色和它们的实际议程。只有做到这一点之后才能希望联合国或其他国际机制对某一特定的局势的反应能符合现实的需要。

我提到安全理事会处理的问题日益变化的性质,也是因为这是对联合国的主要机构之一安理会进行所需改革的原因之一。当然还有其他原因,包括需要加强安理会代表权的特征,以及联合国会员国对安理会的工作和决定的支持程度。

基于以上所有这些原因,人们呼吁适当地增加安全理事会常任理事国和非常任理事国的数目。我们以后将在适当的议程项目下较为详细地提出有关问题。在目前阶段,提到以下这一点就够了,即改革安全理事会的努力所取得的进展相对而言是缓慢的,而且需要得到加强。

安全理事会改革进程中遇到的困难并不令人吃惊,而且它们也许是改革联合国其它各领域行动的努力所遇困难的良好的例子。

仍未实现成功改革的另一领域是经济及社会理事会和由这一联合国主要机构协调的各种机构与组织的工作。秘书长的报告令人印象深刻地阐述了目前正在进行的工作以及为改善协调而作的努力。然而,人们仍须作出更多的努力。

在目前考虑采取何种必要改革措施时,记住全球经济与社会领域内的变动、市场力量日益增加的重要性以及变化的全球性质这一现实是十分重要的。在设想改变机构的结构、包括联合国的结构之时,应充分意识到这一现实。

考虑到国家在大多数经济事务中日益减少的作用,提议建立一个额外的联合国主要机构--经济安全理事会似乎是不恰当的。这一想法是联合国之外的人士在其制定的一些改革提议中设想的。

另一方面,将经济与社会成分脱钩,比如,创建两个不同的理事会:一个经济理事会和一个社会理事会似乎也是

不恰当的。社会发展问题世界首脑会议证明,将发展中的经济与社会因素视为一个综合方法中的两个组成部分是重要的。这一方法应来自于人类个人在发展中的中心作用这一概念。

近期举行的世界会议上通过的承诺和方案提出了一个问题,即如何实施这些获得一致同意的文件。这些任务是具体的,而且经济及社会理事会的职能委员会在这方面的的工作是十分重要的。比如,秘书长关于本组织工作的报告提出,40个多位部长参加了可持续发展委员会的第三次会议。这表明了该委员会的重要性。

所有各委员会都应根据最近举行的各种世界会议来接受新的实质性任务,成为适当实际层次有意义的决策场所。迄今结果混杂,有必要寻找各不同委员会活动程度不平衡的原因。如果需要增加资源,使它们的工作有适当准备,那么就必须提供这样的资源。这将是一种有用的投资,因为对于任何一个正在进行的项目来说,最有害的莫过于因执行不足而产生的失望。

最后,我要谈谈联合国活动的另一个方面,这方面必须进行改革努力,即落实人权的工作。联合国已经在制定标准和发展一系列机构性机制方面作了大量的工作,这些机制必须以协调的方式工作,以便取得最大效益。进一步提高人权工作的客观性——我强调“客观性”——和提高这方面准备的报告的质量的需要越来越大。在很大程度上,在这一领域中的成功将取决于秘书处各有关部门的改善,取决于有一定合理数量的额外资源。

秘书长关于联合国工作的报告从多方面提醒我们看到联合国改革的迫切性。让我们把这次辩论变成对真正进步和改革努力的一个贡献。

哈姆敦先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言):主席先生,我首先高兴地祝贺你当选主持在联合国历史上这一关键时刻举行的大会工作。

我国代表团高兴有机会对秘书长关于联合国工作的全面报告(A/50/1)做出反应。我们认为,在大会上讨论这一报告,为会员国提供了一个极好的机会,以便就本组织的运作交流意见,评价结果,并为今后行动制定指导方针。

秘书长形容这份报告

“力求透明,向最广大的读者揭露本组织的优点和弱点”。(A/50/1,第994段)

报告中提出的建议和思想,要求对于组织的运作和效力作更深刻的思考。这种建议和思想是对成员国在大会的各种工作组,特别是安全理事会改革问题工作组以及《和平纲领》工作组中讨论所提出的内容的补充。

在这些讨论中出现并值得深入审议的主要思想,涉及在联合国及其各主要机构的决策过程中和工作方式上需要加强民主和强化集体工作的精神的问题。

过去五十年的经验,特别是过去五年的经验已经表明,联合国主要机构决策过程中民主性薄弱和集体工作精神的不足,已经使这些机构容易受大国的影响。这已对联合国的信誉和独立性产生了负面的影响。

在冷战时期的,两个超级大国之间的利益冲突使许多联合国机构的活动陷于瘫痪。冷战后,一个超级大国至高无上,使这一国家可以把它的观点、利益、和政策强加给联合国,损害大多数会员国的利益和《宪章》的原则。这方面的证据不难找。美利坚合众国前国务卿詹姆斯·贝克先生1995年6月21日宣布这一事实:

“让我向各位非常、非常清楚地讲明一点。我们利用联合国并不是出于对多边主义的任何不切实际的承诺,而是出于对联合国作为执行美国领导的工具的有用性的清醒认识。我想我们必须永远记住,联合国是一个手段,它并不是美国外交政策的目的”。

值得注意的是,贝克先生在1989年至1992年期间担任国务卿,这段时间正是通过对伊拉克实行全面制裁的各项决议的时间。

秘书长的报告中有一节题为“伊拉克-科威特”。虽然我们并不同意其中的许多提法,我将谈三点:

第一、我重申伊拉克共和国外交部长几天前在这一讲台上说的话:

“尽管有各种宣传,但伊拉克已经不再有任何被禁止的武器、设备、设施或材料,而这正是第687号(1991)号决议的实质。我们重申决心继续同特别委员会和原子能机构合作,根据有关决议结束武器问题一案,争取取消对伊拉克的禁运”。(大会第五十届会议第21次全体会议正式纪录,英文第29页)

原子能机构1995年10月6日给安全理事会的报告证实,伊拉克正在履行这项承诺。该报告指出:

“伊拉克有关方面继续给予许多切实合作,便利和加快原子能机构的实地工作”(S/1995/844,附件第18段)

同一报告还指出:

“计划第22段和附件2规定的报告要求,伊拉克当局能每六个月按时完成”。(同上,第19段)

第二,秘书长的报告提到报告称为“土耳其最近在土耳其与伊拉克边界开展军事行动”(A/50/1,第712段)。这一描述不正确。土耳其的行动是对伊拉克领土的军事入侵。安全理事会根据它对伊拉克采取的双重标准政策,没有采取行动扼制这一侵略。

第三,秘书长对伊拉克民众的人道主义状况描述如下:

“由于短缺基本药品和医疗用品,该国各地健康状况继续恶化。这种状况又因饮用水供应不足和卫生设施欠佳而加剧,其原因是缺乏为修复供水、排水和供电系统所必须的设备和零件。”(同上,第711段)

秘书长在其它地方指出:

“各方说法表明,现在越来越多的儿童因营养不良和缺乏充分的医疗引起的疾病而死亡”。(同上,第716段)

报告还警告,饥饿威胁着一百多万伊拉克平民的生命。

我们希望这些段落能够使国际社会认清这样的事实,即伊拉克人民的悲剧是安全理事会决议造成的,这场悲剧没有任何理由继续下去。

联合国的创立是为了防止战争和种族灭绝罪行。然而,不幸的是,它未能实现这一它本应实现的目标。在卢旺达发生了种族灭绝,因为联合国行动过晚。种族灭绝也正在伊拉克发生,并且至今已持续五年多,因为联合国的行动方向是错误的。我们希望这些错误将得到纠正,联合国在今后将采取及时和正确的行动。

勒安先生(比利时)(以法语发言):今天,大会面前摆着秘书长关于过去一年联合国工作的报告。首先,我要赞扬秘书长及其工作人员在编写这份不可否认很有助益的文件过程中所作的努力。与往年一样,这份报告向我们详细阐述了联合国过去12个月的活动。它是一份很有价值的参考文件,使我们能够对联合国所做的工作进行评估,但报告不仅仅是简单地编列联合国的活动。它利用过去的经验指明了今后工作重点的主要方向。秘书长无疑最有能力指明这一方向。

在我看来,这份报告中最重要的信息是这样一句话:

“以联合国为首的各个互利的国际合作机构是全球不可缺少的一个必要因素”。(A/50/1,第999段)

今天国际社会必须应付越来越多的全球挑战,任何国家无论多么强大或多么有影响力都无法单独应付这些挑战。团结日益明显地成为应付日益全球化趋势的最好办法。联合国依然是促成这一至关重要团结的最好工具。但是,如果我们大家不能坚定致力于实现这一团结,那么联合国将一事无成。

国家间和平关系的和谐发展是秘书长报告的核心。这一目标的确是联合国活动的主要重点。尽管人们仍从军事角度来看待国际关系中的稳定,但是他们不再仅仅从这一角度来看待。秘书长在他的报告中非常正确地指出,经济和社会发展、人道主义活动,显然还有捍卫和促进人权都是和平的基础。比利时外交最近一般在性辩论时的发言中明确赞成这一态度,今天我只申明比利时非常重

视经济和社会发展,我们必须对联合国各机构进行调整,使之能够处理这个问题。众所周知,比利时重视人权。我们认为这些目标是建议立平的国际关系的补充支柱。不久前闭幕的一系列大型会议显示出我们大家今天对这些目标不言而喻的重视。现在这些会议已经结束,我们必须着手落实会议的结果;我们必须持续不断地在这些会议奠定的基础上进一步前进。

联合国必须把重点放在人权和人道主义问题以及经济和社会发展方面,但这并不意味着严格意义上的维持和平领域联合国必须干脆放弃。正如秘书长所指出的那样:

“也不许因为处于逆境而削弱我们继续努力拯救人命、防止更大冲突的决心,对于这种工作来说,联合国仍是无可替代的一种工具”。(A/50/1,第7段)

联合国的确是表达代表所有人并为所有人捍卫集体安全的普遍政治意愿的无可替代的工具。我们认为,在这方面把联合国撇在一边是非常危险的。在效力方面可能得到的好处很快会变成信任和信誉方面的损失。这将是一种非常危险的趋势,可能导致令人遗憾的单方面冲动。因此,看来必须维持行动中的团结,以维护和平。当然体现这种团结往往是很困难的。这方面的行动是以艰难的妥协为基础的,而它的界线又是很模糊的。常常会出现挫折。但是,团结仍能起到使国际社会团结起来维护一个共同事业的作用。各项原则和国际法越是得到申明,这种团结的工作就越容易开展。

秘书长在他的报告中把很多的注意力放在联合国的财政危机方面。显然,如果我们不能加强财政基础,那么它就一事无成。所有会员国都必须为之作出贡献。我们理解目前对分摊比额表的疑问。它所依据的标准也许在目前不再适用,但是它们是以协商一致方式确立的,因此也只能以协商一致方式加以修改。联合国不能为那些持续的意见分歧所牵制。如果各方坚持过分僵硬的原则立场,那么这些分歧便无法调和。我们相信,工作组将能够在本届会议上成功结束它的工作。

秘书长的报告谈到了我没有谈到的许多其他问题。我只想强调我认为十分重要的那些问题。在我看来,它们

丝毫不减弱报告中所述及其他发展的重要性;这份报告是一份有关联合国活动的非常有用的参考文件。最后,我只想再次感谢秘书长和他的工作人员编写了这份报告。

韦利斯特先生(爱沙尼亚)(以英语发言):我谨以我国代表团的名义对秘书长关于联合国工作的全面报告表示赞赏和满意。爱沙尼亚代表团认真研究了这份报告。几天后,会员国将在联合国五十周年特别纪念会上聚集一堂。五十年是一个重要的里程碑,也是我们回顾过去的一年,审查过去和现在实现《宪章》所确立目标的情况的一个良好时机。

爱沙尼亚代表团赞赏地注意到整个联合国正在完成的艰巨工作。正如秘书长在其关于本组织工作的报告中正确指出的那样,绝不能让挫折掩盖联合国取得的成功。

不幸的是,冷战的结束并未制止世界各地的冲突。国际和平与国家间的友好关系仍然是一个要通过共同努力来实现的目标。在这方面,爱沙尼亚代表团愿重申,包括安全与裁军问题在内的属于联合国权限范围内的任何问题上,都不应容许有任何双重标准。

爱沙尼亚代表团注意到在发展、人道主义行动和人权领域中为建立国际和平的牢固基础所进行的努力。一个有关发展纲领的特别工作小组以1994年11月向大会提出的主要建议为基础,正在进行其文本的拟定。在这方面,至关重要的是应特别注意该纲领内方法和执行,它涉及广泛的发展问题,包括和平、社会正义和民主。

就发展业务活动而言,爱沙尼亚代表团愿强调联合国开发计划署通过其于1993年成立的爱沙尼亚办事处所作的工作。开发计划署一直在加强爱沙尼亚境内国际援助努力的协调,并积极促进该国别方案的执行。

爱沙尼亚代表团满意地注意到联合国药物管制规划署解决麻醉药品问题的全球办法。爱沙尼亚面对与麻醉药品有关、特别是与通过我国进行贩毒有关的日益严重的问题,正在药物管制署的范围内进行努力,积极参加打击麻醉药品和精神药物的非法生产、销售、需求、贩运和分销的国际合作。

联合国的任务之一一直是并将继续是向处于危机、自然灾害等紧急情况中的人提供人道主义援助。爱沙尼亚代表团认为,去年在肯尼亚、苏丹、乌克兰和车臣进行的主要救援行动,应使各会员国和整个联合国认真分析这些危机的根本原因。如果其原因并非超出人的控制能力,整个联合国,我们这个组织应尽全力避免今后出现类似情况。尊重人的生命是我们所有人应遵循的基本原则之一。让数以千计的无辜受害者受苦是没有任何道理的。

在人权领域中,爱沙尼亚代表团赞赏地注意到联合国人权事务高级专员的活动,尤其是高级专员加强国际合作的努力。爱沙尼亚代表团愿再次强调需要向更广泛的人提供高级专员的服务。对人权的普遍尊重应成为21世纪的一个准则。

区域冲突的复杂性、尤其是前南斯拉夫领土上冲突的复杂性,促使联合国修正维持和平的概念并改变联合国在巴尔干地区的维持和平作用。本组织应继续努力,提高维持和平的效率。应进一步制定备用安排,以便迅速部署资源并使行动取得更高效率。

本组织日益严重的财政限制,日益使联合国包括其秘书处考虑如何使工作更有效率和注重结果。应避免所有重叠现象,并认真考虑大型会议的效率。

最后,我相信我们与全体会员国一道将能够使联合国发展成为一个更强大和有效的系统,为实现国际上一致同意的目标而努力。

马哈穆德先生(巴基斯坦)(以英语发言):我要祝贺秘书长提出他关于本组织工作的报告。值此联合国50周年之际,该报告不仅解释了联合国面临的各种困难,而且还提出了补救措施和建议,以应付各种挑战。

我们同意秘书长的话,必须尊重和继承1945年的遗产。联合国仍然是一种不可替代的工具。在冷战之后,我们对人类更美好与繁荣的未来的希望并未实现。秘书长的报告指出,国家间爆发了新的战争和冲突,而对发展中国家的发展援助总数有所下降。冲突的爆发给联合国在预防性外交、缔造和平、维持和平和建立和平领域中带来新的要求。然而,不幸的是联合国为承担这些责任所掌

握资源的匮乏令人可悲。

联合国正面对一场严重的财政危机。不久以前,我们看到一种要求日益增加而资源逐渐减少的格局。秘书长的报告谈到分摊会费的短缺总数为39亿美元。结果,发展资金正在用尽,而对部队派遣国的未偿还款项已上升到10亿美元。这些问题以及在实地的联合国人员缺乏安全的情况,构成本组织3个眼前的问题。在这方面,我们必须聆听秘书长的明智建议,争取解决联合国面临的危机并加强其预防性外交和早期警报机制等能力,在国际和平与安全很可能受到威胁的情况下尤其如此。

巴基斯坦坚决支持联合国在维持和平中的作用。我们认为,联合国维持和平行动体现了各会员国对集体安全概念和维持国际和平与安全所作政治承诺。巴基斯坦不顾巨大的困难和所涉及的高昂代价,一直站在联合国维持和平努力的前列。巴基斯坦是坚决拥护联合国维持和平作用并在高度危险地区进行工作的少数几个国家之一。巴基斯坦的英勇士兵们在索马里以及世界其它地区为捍卫和平而牺牲。目前巴基斯坦是联合国维持和平行动第三大部队派遣国。因此,我们充分意识到秘书长在其报告中就维持和平任务和资源所提到的巨大困难。尽管存在这种困难,维持和平是联合国外交活动的一个重要支柱,必须不计一切代价地予以支持,借以提高本组织的信誉。

我们完全支持秘书长在《和平纲领补编》中提出的建议。应该优先考虑防止冲突和会员国同意充分利用预防性行动工具,包括秘书长的斡旋、派遣特别代表以及部署联合国特派团从事预防性外交和维持和平。我们还欢迎秘书长表示将加倍努力通过早期预警、秘密外交和预防性部署防止冲突。这可能取代耗费巨大的解决冲突的政治和军事努力。

秘书长在1994年的年度报告中提到,印度和巴基斯坦的关系继续受到查谟和克什米尔争端的严重影响,这一争端已成为联合国议程上存在最久的未解决冲突之一。不幸的是,在过去五十年中,联合国无法通过实施安全理事会的决议解决克什米尔争端。去年,秘书长提出尽一切努力推动寻求长远办法解决克什米尔问题。巴基斯坦欢迎这一建议。

自去年以来,查谟和克什米尔的局势进一步恶化。秘书长在去年的报告中确认查谟和克什米尔暴力升级和印度与巴基斯坦关系进一步恶化。在过去的一年里,几千人被印度保安部队枪杀。残酷的压迫和违反人权有增无已。人权组织和国际媒介广泛报道了查谟和克什米尔发生的屠杀、谋杀、拷打、任意拘捕、法外处决以及“失踪”。印度部队利用强奸作为对克什米尔妇女的战争武器来恫吓克什米尔人民。印度在克什米尔实行恐怖,其目的是针对和平的平民。印度继续藐视所有国际人道主义法准则。事实上,在过去五年里,600 000印度部队对有争议的查谟和克什米尔领土发动侵略战争,联合国认为那是一场侵略战争。

在这方面,我们遗憾地指出,联合国人权委员会及其附属机构没有发挥有效作用,劝说印度不要对克什米尔人民实行全面的种族灭绝。50 000克什米尔男子、妇女和儿童被有组织的国家恐怖行动杀害。令人惊讶的是,联合国的报告甚至没有提及任何这些暴行。我们敦请人权委员会紧急向查谟和克什米尔派遣特派团,将印度占领军的大规模违反人权行为记录在案。

就巴基斯坦来说,已经作出许多努力争取和平解决查谟和克什米尔争端。我们已接受秘书长关于进行斡旋的建议。印度却不时地指责巴基斯坦干涉查谟和克什米尔。自1990年5月以来,巴基斯坦一再建议在查谟和克什米尔设立中立机制,监测并调查控制线周围的局势。去年,巴基斯坦外交部长曾经致函安全理事会主席,建议增加已经部署在查谟的联合国印度和巴基斯坦军事观察团观察员人数。不幸的是,印度拒绝了所有这些建议。

查谟和克什米尔争端造成的紧张局势威胁到区域和国际和平与安全。巴基斯坦认为及其重要的是,联合国应该进行干预以便根据安全理事会的决议促进公正、和平地解决查谟和克什米尔争端。安全理事会已经要求,应该根据查谟和克什米尔人民的意志通过在联合国主持下的自由、公正的公民投票最终解决查谟和克什米尔争端。我们必须采取这一商定的行动路线。我们同意秘书长所说的话,存在着

“通过有意义的对话谋求政治解决的紧迫性”
(A/50/1,第694段)

印度拒绝了巴基斯坦的所有建议。一旦谈判开始,印度总是采取历史上不正确、法律上无效的立场,声称查谟和克什米尔是印度的一部分。印巴对话实际上处于僵持状态,因此,需要联合国秘书长进行调解。秘书长同印度和巴基斯坦都保持着联系。但是,鉴于查谟和克什米尔局势迅速恶化,迫切需要加强秘书长的调解努力。如果印度不接受秘书长进行的斡旋,我们建议秘书长考虑指定一名特别代表,收集有关查谟和克什米尔局势的正确资料,推动旨在解决克什米尔问题的有意义对话的进程。

寻求和平是国际社会和联合国的最崇高的目标。必须勇敢、坚决地面对国际社会努力解决而尚未解决的旧有冲突。秘书长在报告中乐观地指出:

“因此绝对必须继续把注意力放在迈向长期成就的现实情况,而不许因为眼前的困难而惊慌失措,从而削弱已经出现的积极趋势。”(A/50/1,第1000段)

但是,现在不是自满的时候。联合国只取得了有条件的成功。今天,在重新评估联合国的作用时,我们必须加强它在和平解决争端方面发挥积极、强有力的作用的能力。如果我们要消除对联合国的信誉和可行性日益增加的疑虑,这是绝对必要的。

祖哈尔里帕先生(奥地利)(以英语发言):秘书长今年的报告再次对联合国的大量活动作了概述,给人留下深刻的印象。我要利用关于“联合国的现状”的报告的讨论提出几个一般性的想法。

我们都知道,或者应该知道,联合国正面对危机。秘书长的报告清楚的指出,造成危机的原因并不是联合国所做工作不够,或者秘书处方面策应不够。但是,我认为,让我们大家都遭受损失的是,大会堂外的许多人,包括舆论界的头面人物和政客,没有领会我们从事的工作和进行的辩论的政治意义。他们没有领会年复一年按部就班通过的几十项决议的政治意义。

这种对政治意义的不了解是联合国严重财政危机的真正、更深刻的原因。我们必须从根本上处理这一危机。联合国这一唯一真正全球性的组织,取得了令人骄傲的成

就,也有过不幸的失败,它是会员国集体政治意志的反映,也是会员国没有集体政治意志的反映。这是实实在在的,但是,我们作为派驻联合国纽约、日内瓦、维也纳和其他工作地点的代表都是负责创造这种政治意志的人。我们不应该把联合国的独特潜力浪费在看来无休止的辩论和令人泄气的寻求妥协办法上。

我们能做什么?我建议做下面的工作。

我们应该支持秘书长的作用,特别是对情况有真正影响的那些活动中的作用,如预防性外交、冲突后管理、缔造和平和救灾,包括对复杂的紧急情况、发展方面的业务活动、在建立民主能力领域的援助和加强法治的努力的有效反应。

我们应该利用大会以及所有其他的审议机构采取积极行动,以给予本组织的业务机构明确的授权和必要的资源。现在要靠我们会员国来确定更准确的工作重点,特别是在大会及其各委员会中,以尽可能好的利用本组织。在这方面,秘书长报告的第184段包含的提议是最中肯的。

我们应该在新闻部的专业活动的帮助下,共同努力改善联合国在美国公众中的形象,以及在我们的各个国家公众中的形象。

我们应该利用五十周年的机会,开始认真地考虑改革。这一讨论不应仅以预算方面的考虑为依据,尽管这些考虑是重要的,而应着眼于清楚地确定优先秩序的需要,以及相应地精简本组织、通过活动的集中而发展协同作用并在需要保持主流的地方调整其结构。在进行上述工作的同时,我们必须坚决地消除任何地方的重复、浪费和管理不良现象。但我们还必须保证对联合国系统的工作继续地普遍参与。我们必须保证多样化,以使这一系统保持竞争力。

改革不应只停留在秘书处一级。我们各会员国的代表必须批评性地评价我们自己的工作以及我们的代表团的工作。会议以及要求秘书长提交报告的请求的急剧增加是否我们的审议的产出的增多和改进保持一致?无数的政府间机构每年通过的多得惊人的例行决议到底有什么价值?我们自己是否已经采取必要的措施来避免不同的

政府间机构之间的重复并改进其协调?我想我们并未这样做,但我坚信我们应该这样做。

我们应该采取一切的手段来进行组织及结构方面的改革,但是我们不能忘记实质。

我们必须把我们的工作重点重新放在个人幸福、以人为中心的社会和经济发展、以及更好地保护人权以使其免遭侵犯。必须让大家看到本组织的确改善了每一个男人、女人和儿童的状况,本组织必须把手伸向个人。

我们必须加强联合国系统在处理影响今天的社会的重大问题方面的活动:吸毒、有组织犯罪、人体免疫功能丧失病毒--后天人体免疫功能丧失综合症(艾滋病)、环境、人口和发展是每一个人都想得起的关键字眼。

对联合国系统的信心特别取决于这一系统是否有足够的力量迎接在发展领域将遇到的挑战。必须承认并加强这一系统在提高公共意识、提供信息、确定国际发展议程以及建立国际协商一致方面的独一无二的作用。

现在我要再次很简单地谈一谈本组织的困难的财政状况,对此秘书长已经很正确地在其报告中花了很大的篇幅来介绍。不应有任何的幻想,尽管这当然不是本组织第一次遇到的财政危机,但这是最严重的一次,由于本组织的财政和政治困境造成的累积效果,联合国本身的存在第一次受到了怀疑。如果在下周举行的特别纪念会议不能给我们一个强有力的和清楚的授权,以使我们集中力量在合理的时间内提出可行的解决办法,那么这次会议就失败了。

这种解决办法的支柱应该是有目共睹的:履行《宪章》的有关义务--会员国根据国际法承担的义务--的政治承诺,即全额和按时的交纳分摊的会费,交纳拖欠会费的时间表,一个经过改革的经费分摊比额表制度,这种制度必须反映今天的经济现实,并对支付能力原则给予应有的注意,以及对鼓励措施和抑制措施的平衡安排。

应该把大会在第四十九届会议上设立的高级别工作小组作为进行真诚的面向行动的谈判的最适宜的论坛。

最重要的是,这也是我要说的最后一点,我们应该强烈地支持秘书长作出努力,改善秘书处的组织工作,以便有效和及时的完成大会交付的任务。在这方面,新的工作评估制度应使我们向实现建立一个高效率的、面向产出的秘书处的目标迈出重要的一步。同时,它也提供了适当的表彰每一个工作人员的工作情况的手段。

本组织依赖其工作人员的高质量和全心全意的工作。让我们加强国际文官系统的理想,让我们确保最高的标准,让我们保护联合国工作人员,使他们不受不应有的批评,在五十周年的时候,我们应该找到办法来特别的赞扬我们的工作人员。

阿莫林先生(巴西)(以英语发言):在我们纪念联合国成立五十周年的时候,大会提供了一个对秘书长关于对本组织工作的报告提出意见的机会,这是特别适宜的,正如秘书长自己在他的发人深思的报告的结论部分所指出,五十周年正在帮助:

“重新下定决心实现50周年前在《宪章》中揭示的原始希望。”(A/50/1,第990段)

只有建议性的批评才能加强这一新的决心。我们已经进入了一个应能导致改进的再评估阶段。

我首先要说的是必须维护和振兴大会作为讨论所有属于《宪章》范围内的问题的中心的的作用。这个充分反映各国的主权平等的具有普遍代表性的大厅保留了使其185个代表集中注意本组织活动的各个领域的关键功能。一些工作组目前正在本组织的主持下审议一些对于我们的共同未来关系最大的问题,这又进一步加强了上述功能。我们将有机会在适当的时间和地点,一个一个地审议这些问题。我们特别期待着开始关于改革安全理事会的辩论。

主席先生,你作为这些工作组活动的指导力量,承担了确实很重大的责任。我们重申我们相信你有能力指导我们的工作取得最富有成效的结果,我们谨向你保证,我们将积极参与为使第五十届会议成为本组织发展史上的一个真正里程碑而作出的努力。

在进行关于《发展纲领》、《和平纲领》、安全理事会的改革、财政局势以及加强本组织的工作时,会员国们日益认识到这些活动相互联系。认识这一事实及其所涉及的所有问题本身就是一项具有挑战性的任务。

报告中关于大会的章节表明,大会较少注意区域冲突——虽然指出过去十年中解决了若干区域冲突——而且将更多的时间用于经济和社会事项及其它问题。值得对这种说法提出评论。

虽然在世界一些地区冲突得到解决使我们感到高兴,但最近几年出现了若干其它严重的冲突,加重了安全理事会的工作负担并增加了在全世界的联合国部队。今天用于维持和平行动的人力和物力资源超过了本组织历史上以往任何时候。用于维持和平活动的资源超过了联合国任何其它活动。在我们范围广泛的议程上似乎没有任何其它议题比联合国在控制、解决和防止区域冲突方面的作用更受到人们的注意和引起世界舆论。

不幸的是,大会较少注意区域冲突并不是因为已成功地确保了国际和平。如报告本身充分确认的那样,安全理事会几乎每天都在开会,审议的正是这些冲突,安理会的审议使人们极为关心。尽管已采取了许多步骤来增加安理会方法的透明度,然而,在本组织的全盘任务中与安全和稳定有关的事项如此重要,显然需要安全理事会与广大会员国之间有更协调的关系。

还要指出一点,大会更多地注意经济和社会事项,并不表明关于这些问题的辩论具有应有的成效。对发展的关切基本上仍然次于对和平与安全的关切,冷战结束带来的新的发展伙伴关系的前景仍待更明确确定。

报告第42段提到安全理事会内的“和谐一致”。这无疑是安理会成员间不断加强谅解的积极迹象。另一方面,在存在观点分歧时,我们不应该害怕会出现不同的意见。如果安理会要象《宪章》要求的那样代表所有会员国行事,就应该充分发表它们的各种意见。

有些时候似乎决策进程移到了安理会本身以外的其它论坛,而没有对透明度和责任问题给予必要的考虑,这是一个令人关切的事项。因而安理会成员国、提供部队

国家以及联合国广大会员国在随时了解显然普遍关心的局势发展方面碰到严重困难。

行政和财务事项已经具有新的紧迫性。本组织若继续处于破产的边缘,其信誉就必然受到损害。正如我们在不同场合说过的那样,解决本组织财政困难最显而易见的办法是会员国及时和全部付清它们的分摊款项。我们必须努力进一步使预算合理化,并努力建立更有效的机制。但是,由于在其它领域难以应付增加的开支而牺牲促进经济和社会发展的各项方案的前景,引起了不小的关切。

我们与秘书长一样对发展基金减少感到关切,我们十分赞成他关于以新的眼光来看待发展和对发展的全球承诺的呼吁。我们对急需紧急援助的最不发达国家,尤其是非洲的最不发达国家,深表同情。不过我们强调要区别这两种需要:为减轻人道主义或社会动乱对资源的紧急需要,以及为了实现能够把南北方国家联系在一起共同努力促进世界增长的发展而采取全面措施的需要。这就是《发展纲领》的基本任务。

秘书长的报告中提到任命里库佩罗大使担任联合国贸易和发展会议(贸发会议)秘书长这一重要职务。我们相信,在他的指导下贸发会议将能够通过帮助发展中国家充分利用贸易、投资和技术交流所提供机会的战略,并通过加强南南合作,在推动发展事业方面发挥积极作用。

在报告所涉期间,联合国在非洲的主动行动无疑对几个饱受战祸的国家产生了不可否认的积极影响。关于莫桑比克和安哥拉,我们高兴地注意到,在与巴西有着共同的历史和文化遗产的这两个南部非洲国家里和平进程正得到巩固。最近,利比里亚的冲突派别之间也达成了一项协议。我们希望,卢旺达情况的逐步正常化将写入整个受围困的非洲大湖区域的和平新篇章。

这些国家的经济和社会康复是对联合国旨在执行冲突后建立和平的持久行动能力的考验。出于同样的原因,我们一直在提请注意各种发展方案在预防性外交方面可发挥的作用。

联合国难民事务高级专员应受到赞扬,她作出了不懈努力来调动该机构的应急能力,并谋求以预防性的和旨在

找到解决办法的方式来处理这些重大问题。

在裁军领域,国际社会不应认为,随着冷战的结束与大规模毁灭性武器有关的所有问题都已解决。相反,必须作出新的努力,以维持在彻底消除核战争、化学和生物战争威胁方面取得的势头。

本组织在处理冷战后国际局势方面积累的经验对我们今后的努力极为宝贵。从秘书长报告对世界情况的描述可以学到很多东西。我们正在吸取经验教训,使我们能够逐步更好地了解本组织在当前不断变化的环境中采取行动的现实可能性。巴西将继续密切地参与为使联合国在今后若干年能充分发挥促进和平与发展的潜力而进行的努力。

阿拉克瓦先生(也门)(以阿拉伯语发言):首先我谨代表我国代表团对秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生成功地编写了关于联合国工作的报告(A/50/L)表示感谢和赞赏。我们相信,这是一份全面而有益的文件。为了节省大会宝贵的时间,我只谈一谈报告第24段。

我谨表示我们真诚感谢和十分赞赏安全理事会对我国人民的悲惨局势采取的行动,这种局势是1994年分裂主义分子未得逞的企图造成的。毫无疑问,安理会采取行动是因为认识到该区域的和平与稳定要求保护我国人民维护其民族团结、主权和领土完整的固有权利。安理会根据这种认识明智而机敏地采取了行动。

我希望在此强调,我国外交部长阿卜杜勒卡里姆·埃里亚尼先生1995年10月11日向庄严的大会所说的关于我国继续努力促进和巩固我国以政治和经济多元化、新闻出版自由和言论自由为基础的民主化进程。我要补充的是,我们已执行了安全理事会第924(1994)号和第931(1994)号决议,而且根据共和国总统阿里·阿卜杜拉·萨利赫先生阁下所宣布的大赦令,所有受到阴谋家欺骗的人现在已经回国。只有少数进行注定要失败的分裂主义阴谋的活动的人仍然留在国外。但是,我国的大门对这一小撮人依然是敞开的。他们可以回到也门,为他们自己被指控的罪行辩护。正如共和国总统在一次记者招待会上所指出,他们可以回国并从国外或国内挑选他们的辩护律

师。我们保证他们能得到公正的审判并承诺服从法院的判决。

在必要时,本组织以及其它任何政府间或非政府组织可派出观察员观察审判工作,以便这些组织确信在审判被告时法律诉讼的合法性。秘书长可建议安全理事会停止讨论这一问题,因为现在已不需要安理会处理这一问题。

在结束发言之前,我要表示我们衷心感谢秘书长及其特别代表作出努力协助我国克服因不幸的分裂主义企图而造成的悲剧性局面所带来的后果。我还要表示我们特别感谢国际社会以及政府间组织和非政府组织向我国遭受这一危机影响的地区提供人道主义援助。与此同时,我希望吁请国际社会并吁请政府间和非政府组织加快向我们提供充分的协助,以便我们能够对付以下的挑战:需要补救未遂的企图对我国的国民经济和基础设施所造成的严重破坏;需要清除致命的杀伤人体地雷及拯救每天成为这些装置的受害者的妇女、儿童和其他无辜的人,以及必须尽管在我国资源紧缺的情况下对付因从索马里和我们其他一些邻国的难民流入也门而造成的社会和经济负担。

在我们感谢联合国难民事务高级专员办事处在我国作出努力的同时,我们必需要求向它提供更多的支持。但我们必须说的是,我们认为这不能替代国际社会在协助我们的索马里兄弟结束该国的暗斗、实现民族和解、恢复和平与稳定并重建他们国家方面应该作出的努力。

主席(以英语发言):我们已经听取了这次会议关于本项目辩论的最后一位发言者的发言。我们将在明天上午听取在本项目下的其余发言者的发言,其中包括任何行使答辩权的发言。

工作方案

主席(以英语发言):我要通知各位成员,向联合国难民事务高级专员1996年方案的志愿捐款将于11月17日星期五上午宣布。

下午12时55分开会。
